



Орган Центрального Комитета и МК ВКП(б).

是 276 (12H3)

Среда, 3 октяб

ЦЕНА 20 КОП.

ДАДИМ С... НЕ
БОЛЬШ...

МОСКВА, КРЕМЛЬ

ПРЕД

товарищу С

[illegible]

на предстоящее время Колхозы и
излишнего веса 1952
и другие общественны
и развития обществен
и в течение года
области развернуть
сориентировано на
важные работ теку

1190-0000

МОСКВА, КРЕМЛЬ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

товарищу СТ

Докладчиком Вар. дорогой Николай
тот же Кулибей области Талкинской
наим государственный план изобилия
Слава перна государства по обучению
НТС изобилия

Воложы области в текущем году в
мел земледельческих мушкетер, обеспечивало
отражаемо, стрелковые и другие общест
ную работу по развитию

[illegible]

Народное хозяйство нашей страны
на пути нового мощного подъема.
Государство направляет раз-
витие народного хозяйства
в направлении могущества и
благосостояния
и непрерывно растущей со-
циальной жизни на-
шего социализма. И
идет в народы белая
полоса особенно возрос-
ших успехов, когда парти-
занская работа не создает
никого потребления.

...дальнейшие вычисления и за-
...ности страны производством
...экономики вытесняет со-
...ственные площади под у-
...лились почти вдвое.
...нос почти в три раза
...и текущем году с
...и теперь по пути
...и выгода. По
...иной год увели-
...и в годовой. Болею
...иная сыктывин и мар-
...иый районный социалист
...иание за получение выгоды
...и на всех площадях, за вым...ми
...иришисление государственными за-
...и урочьями. Соперничание уми-
...и большие успехи. Грузинский со-
...иальности вытесняет широкий
...иловка. Сейчас есть возможность
...и выносятся, но и переключаются
...иначе плохо, дать промышленности
...идавая сотни тысяч тонн продукции

[illegible]

...ны для активной борьбы укре-
пляют сбор урожая, поднимая
насыщенность зернового труда.
...полтора месяца 26 коммиссаров
...его района, Азербайджанской ССР.
...она должна суточный сбор зерна
...изотрачено. Она первой в респу-

работ в этом направлении. Проведенная организационная работа способствует активнее участие колхозников в сборе зерна. Она способствует также сплочению талков усадеб, при которых каждый колхозник выполнял свои обязанности по сбору зерна, добавляя к этому качество работы. Надо иметь в виду, что процесс сбора зерна требует от колхозников выполнения навыков, навыков, навыков. Большое значение поэтому приобретает пропаганда опыта передовых сборщиков.

...машин, что является немалым достижением. Уже в прошлом году хлопкоуборочные машины в руках опытных водителей показали хорошие результаты. Наглядный пример подает в текущем году хлопкоуборочная машина

PRAWDA - WAARHEID

De omslag van dit Siberisch
gebedenboekje werd gesneden uit
een communistische krant, de
Moskouse „Prawda”.
„Prawda” betekent „waarheid” en ook
„gerechtigheid”. De „Prawda” is het
gelaat van het wereldcommunisme,
of liever, het is het masker
waarachter de waarheid verborgen is.
Scheur in dit masker een gat.
Zie de van bloed en tranen
doordrenkte werkelijkheid:
Miljoenen mensen in Rusland,
China, Estland, Letland, Litauen,
Oost-Duitsland, Oekraïne, Polen,
Tsjechoslowakije, Hongarije,
Bulgarije, Roemenië, Joegoslavië,
Albanië, Siberië, Noord-Korea,
Tibet en Viëtnam die om hun
geloof in een eeuwige God worden
vervolgd, gebroodroofd, geterroriseerd,
gemarteld en zelfs gedood.
Hoor, hoe ontelbaren die het
kruis van Christus dragen, vanuit
steden en steppen tot zijn heilige
Moeder roepen:
„Maria red ons”.

MARIA RED ONS

Oorspronkelijke titel:

Marija, gelbéki mus

(Immaculata Press 1959

Putnam, Connecticut)

Marija,
gelbiki mus

Drinsytle: Adelb

MARIA RED ONS

Gebeden
van
vier
Litause
meisjes in
gevangenschap
in
Noord-Siberië

Nederlands: Gabriël Smit

OOSTPRIESTERHULP
's-HERTOGENBOSCH
TONGERLOO

Imprimatur :

G. Geerdink Johannink c.a.h.

Vreeswijk, 1 oktober 1961

243

M2-443

KU biblioteka



093000261762

Typografische verzorging: Gijs Vlamings

Druk: Lumax N.V. - Utrecht



5499

© 1961 bij Katholieke Stichting „Mensen in Nood”
Oostpriesterhulp, 's-Hertogenbosch

Niets uit deze uitgave mag worden gereproduceerd
en/of verveelvoudigd, op welke wijze ook, zonder
voorafgaande toestemming van de uitgever.

INLEIDING

DOOR

Z.EM. KARDINAAL ALFRINK

Kan een mens nog bidden, als zijn lichamelijke, materiële en psychische nood zo groot is, dat hij van God en mensen verlaten schijnt? Het spreekwoord zegt wel: „Nood leert bidden”, maar is er ook geen nood, zo ondraaglijk, dat een mens niet twijfelt aan de liefde van God en de mensen, maar aan den lijve, ja letterlijk aan het lijf ervaart, dat zij niet bestaat, althans niet doordringt in zijn leven? Is het niet bijna een wonder van Gods liefde, als men in dergelijke omstandigheden zijn geloof in God bewaart en blijft vertrouwen op zijn Vaderliefde?

Dit simpele gebedenboekje biedt u de gebeden van vier Litause meisjes die achter het IJzeren Gordijn werkelijk in zulk een nood leefden of — we weten het niet — leven.

Deze gebeden ontroeren door hun eenvoud. Zij getuigen van een ongebroken vertrouwen en een sterk geloof, dat men mannelijk zou

willen noemen als wij, mannen, ons niet zouden moeten schamen, omdat wij zo'n geloof zo weinig bezitten.

„Maria red ons” is geen grootse literatuur en biedt geen diepe theologie.

Maar toont het ons niet de kern van het christen zijn, de Liefde?

Ik geloof dat men uit dit boekje niet zonder schaamte kan bidden. Onze „kleinigheden” verzinken erbij in het niet.

Kan men iets anders doen dan God bidden dat Hij deze, onze zusters in de Heer en alle anderen die vervolging lijden, blijve sterken met Zijn troost?

En laat ons Hem daarnaast danken voor zoveel geloof, zoveel vertrouwen en zoveel moed.

Utrecht, oktober 1961.

De Aartsbisschop van Utrecht

+ Ben Kard. Aartsb.

Franciska,
kool galeitu
mumis jausti; mõistlik
sünnelame siis kogu
le. Ber. juuri, levi. Vi
1953. II. 16

Franciska,

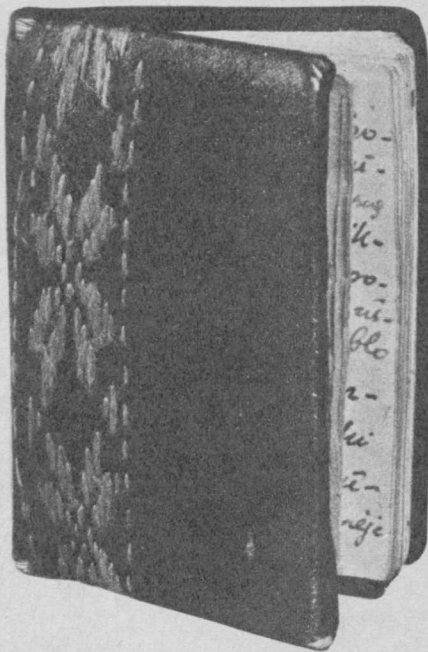
om te maken dat je beter met ons
samen voelen, denken en de Heer
prijzen kunt,
sturen we je dit gebedenboekje.
Lioné G. heeft het gemaakt,

it gerian kartu su
garbinti. Viz. viz.
Lionė G. pradėję, U
šklįjavo, o aš rašiau.
Jw

Valė Ber. heeft het plaatje
getekend, Levutė Viz. heeft
het ingebonden en ik
heb het geschreven.

Ad(elė)

16 februari 1953.



io-
i-
reg
k-
ro-
ui-
blo
r-
li
i-
neje

VIER LITAUSE MEISJES

Met tienduizenden anderen werden zij uit hun vaderland, Litauen, weggevoerd naar de werk- en gevangenkampen van het duistere, koude en eindeloze Siberië.

Alles ging voorbij. Alles ging verloren. Alles.

Zij behielden alleen het geloof, de hoop en de liefde, deze drie.

Zij wilden hun medegevangene Franciska bemoedigen, en troosten met een geschenk.

Op kleine blaadjes papier schreven zij de gebeden neer waarmee zij ontkwamen aan de wanhoop.

Zo ontstond, vijf bij zeven en een halve centimeter, gebonden in een armzalig lapje stof, dit ontroerend povere gebedenboekje.

Dit is een geschenk van dwangarbeidsters. Wie zal het naar waarde kunnen schatten?

Vanuit een Siberisch concentratiekamp worden wij uitgenodigd tot meebidden en meeoferen met hen, die om Christus' wil, als slaven en dwangarbeiders, het kruis van de vervolging dragen.

Oostpriesterhulp biedt u deze gebeden die ons kunnen helpen te ervaren, dat ook wij behoren tot het Mystieke Lichaam dat lijdt, dat wordt gefolterd en gemarteld. Geen Ijzeren of Bamboe Gordijn kan ons beletten onze broeders en zusters biddend en offerend te helpen in hun nood.

Nog altijd kunnen wij de Vervolgde Kerk bereiken met voedsel, kleding, medicijnen, boeken, brevieren, bouwmaterialen en vele andere hulpmiddelen.

Onze gebeden zullen slechts zin en kracht hebben door onze daden, onze offers.

Daarom smeekt Oostpriesterhulp u zonder ophouden óók materieel te helpen. Als wij niet tekortschieten in liefde, zal de Vervolgde Kerk niet bezwijken en zullen onze broeders niet in wanhoop sterven.

DE ACTIE OOSTPRIESTERHULP WORDT
VOOR NEDERLAND GELEID DOOR DE
KATHOLIEKE STICHTING „MENSEN IN
NOOD” — CENTRAAL BUREAU: HEKEL-
LAAN 6 — 'S-HERTOGENBOSCH — TEL.
(04100) 3 57 20 — GIRO 3 4 3 4 8

Maria
gibbiki noma

Dangau
palaiminki vargo
dieng ✓

Tausio sunki da
bo diena. Ši Trejybė
noriu Tave pagerbin
ti. Kantrybė ir pager
ba savo bendradar
biaus. Dvokli mums
šmintis ir jėgos

MORGENGEBEDEN

HEMEL, ZEGEN DEZE MOEILIJKE DAG

Een zware werkdag breekt aan.
Heilige Drievuldigheid, ik wil U
verheerlijken door geduld en door
eerbied voor die hier ook werken.
Geef ons begrip en kracht
om alle misverstanden,
alle beschimpingen en alle haat
stil te verdragen.
Zegen allen die mij lief zijn
en mijn hele volk,
vooral de verdedigers
van mijn vaderland,
de wezen en allen
die lijden voor de Waarheid.
Maak ons allen één
door een levend geloof,
door een onwankelbare hoop
en door de liefde,
die geen grenzen kent. Amen.

GIJ, MARTELAREN VAN ONS VOLK,

vraag voor hen
die zich om ons volk bekommeren,
kracht, inzicht en eenheid,
en smee om eeuwige, stralende rust
voor hen die hun leven hebben gegeven
voor hun vaderland. Amen.

MIJN ENGELBEWAARDER,

mijn patroon, Heilige Antonius,
en alle heilige zielen,
bescherm en geleid mij
en bewaar mij vandaag
voor alle kwaad. Amen.

HEILIGE GEEST,

verlicht de wegen van mij en van mijn volk,
en richt ze naar een gelukkige toekomst.
Zegen onze besluiten. Amen.

Šv. Teresėlė,

mišijis

globėja, suteiki mums
apostoliskos drąsios
padėki man savo
gražiu elgesiu lai-
mėti. Viešpačiui sa-
ly. Amen.

HEILIGE TERESIA,

patrones van de Missie,
smeeke voor ons om

het vuur van de apostolische Geest.

Help ons door ons goede voorbeeld

veel zielen te winnen voor de Heer. Amen.



5499

Viešpatie,

laiminki mano miegą

AVONDGEBEDEN

HEER, ZEGEN MIJN SLAAP

De dag heeft zijn ogen gesloten,
de moeheid doet mijn ogen toe,
mijn gevoel is gedooft, mijn
krachten zijn uitgeput.

Heer, ik dank U

voor alle genade van vandaag:

voor mijn gezondheid, voor al mijn kracht,

voor het voedsel van ziel
en lichaam,
voor ieder goed woord,
voor iedere vriendelijkheid,
voor de hoop,
voor mijn moedertaal
die ik in dit verre land mag horen.
Ik dank U ook voor het verdriet,
voor de haat en voor alle ontberingen
waarmee U mij vandaag hebt beproefd
Heer, ik bid om veilige rust
voor mij en de mijnen. Amen.

HEILIGE FAMILIE,

bescherm en bewaar
de vrede in ons huis,
en ons streven
naar de waarheid.
Bescherm de hele familie,
die ons volk is,
voor alle kwaad
en laat ons, kinderen in ellende,
minstens in onze dromen
bij de onzen
in ons vaderland zijn. Amen.

Marija,
Tav gai-
lestingumo san-
kino...

MARIA,

ik roep uw barmhartigheid aan.
Maria, troosteres van de bedrôefden,
troost de kinderen
van ons met bloed en tranen
doordrenkte land,
trek u het lot van de verbannenen aan
en troost ook onze
door verlangen,
leed en nood verteerde harten.
Maria, ik bid om hulp
voor de verdedigers van mijn vaderland,
ik smEEK om ware rust voor allen
die hun leven
voor het vaderland hebben gegeven,
ik bid om vrede
en rust voor mijn land

en voor de uitgeputte wereld.

Maria, ik strek mijn vermoeide handen
naar u uit,

en bid: smeeek voor mij

om vergeving van al mijn zonden,

mijn tekorten en onvolmaaktheden,

voor mij en voor de mijnen. Amen.

Alles voor Jezus,

dag en nacht.

Šv. Mišina
Aukā

HET HEILIG MISOFFER

BIJ HET BINNENKOMEN

Ook op dit ogenblik, Heer,
buigt de priester
voor Uw altaar,
voor de hele wereld en ook voor mij.
Heer en God,
vergeef mij al mijn schulden
en sterk mij voor mijn taak,
dat ik haar goed uitvoer.
Voeg bij Uw allergrootste offer
en bij de schatkamer van de Kerk
waarin de verdiensten
van alle heiligen verzameld zijn,
ook mijn lijden, mijn vermoeidheid,
alle tranen van verlangen,
mijn honger en kou,
de dofheid van mijn geest;
al mijn zorgen
voor de vrijheid van mijn vaderland,

voor het welzijn van mijn geliefden
en van mijn vrienden,
voor de zielen van hen
die in de strijd zijn gevallen.
Heer, erbarm U ook over hen
die ons vervolgen en pijnigen;
laat ook zij
de zoetheid van Uw liefde ondervinden.

HEILIGE DRIEVULDIGHEID,
ERBARM U!

Hemelse Vader,
U hebt ons geschapen
voor een eindeloos geluk.
In alle nederigheid vraag ik U:
breng mij naar dit geluk
zoals het U behaagt:
door afgronden,
door bittere kou.
Ik zal iedere weg gaan
als U hem maar wijst.
Heer Jezus, U hebt alles
• voor onze verlossing geofferd,
U hebt alle bitterheid
van het leven geproefd
om ons een voorbeeld te zijn.

Ook voor mij hebt U
de weg van het lijden bestemd,
het noodlot van heimwee
en verlies van alles.
Geef mij kracht op deze weg.
Heilige Geest,
verlicht mij in het uur
van beproeving en duisternis,
dat ik geen verkeerde paden ga
en niet op dwaalwegen leef.

Xr. Evangelija

BIJ HET HEILIG EVANGELIE

Heer, laat mij steeds beter
Uw leer begrijpen,
geef mij wijsheid
om haar overal te belijden
en door mijn daden
te verkondigen.

Laat ik haar zo liefkrijgen
dat ik altijd en overal
Uw erbarmen
en de heerlijkheid van Uw liefde
verkondig.

OFFERANDE

Heer,
uit overgrote liefde tot ons
bent U neergedaald uit de hemel,
bent U weldoend
over de wegen van deze aarde gegaan,
hebt U de vreselijkste kwellingen
van ziel en lichaam geduld.
U hebt ook mij uitgenodigd
de weg der uitverkorenen te gaan.
Ik ben bereid, Heer,
U te volgen,
maar leid mij,
geef mij kracht en wijsheid,
heilig mijn streven.
Alles neem ik
met een dankbaar hart
uit Uw handen aan:
alle machteloosheid,
mijn eindeloze heimwee,

alle beledigingen,
alle verlatenheid
en het vergeten-zijn,
het verlies van mijn vrijheid
en van die mij lief zijn:
Heer,
doe met mij wat U wilt,
maar ontferm U over mijn volk
en over mijn geliefden.

*Kanonas i
pakilejimas*

CANON EN CONSECRATIE

Heer,
Gij hoort de roepstem
van iedere priester

en daalt uit de hemel neer
op onze altaren.
Brood en wijn
worden door Uw wil
veranderd in Uw heilig Lichaam
en Uw Bloed.
Gij komt met Uw gehele
goddelijke wezen
om ons te troosten,
ons rust te geven en te sterken.
Ik bid U, Verlosser,
verander al wat ik ben.
Maak van mij,
die op mijn eigen voordeel uit ben
mij om mijzelf bekommer,
mij om alledaagse dingen zorgen maak,
een mens
die met anderen meevoelt,
die anderen helpt.
Maak dat ik de noden
en de zorgen der anderen begrijp,
dat ik anderen
niet lichtzinnig veroordeel.
Verander mijn aangezicht
en dat van mijn vaderland.
Spoor ons aan
dat wij allen de weg naar U zoeken

en dat omwille van Uw liefde en Uw eer
geen offer te zwaar valt.

Šv. Komunija

HEILIGE COMMUNIE

Omdat mijn ziel huilt,
omdat mijn hart
doodziek is van verdriet,
omdat mijn hele wezen
trilt van moeheid,
kom, Jezus, ik smeeek U:
kom, o kom!

Bron van alle rust en alle leven!
Spreek!

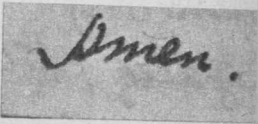
Wat wilt U mij zeggen
door deze mensen,
door al wat er gebeurt,
door deze tijd?

Jezus, ik smeeek U:
verkort deze tijd van beproeving
voor mij,
voor de mijnen
en voor mijn uitgeput volk.

Jezus, ik bid U om erbarming
voor allen
die om ons heil gestorven zijn,
ik bid U om hulp voor allen
voor wie Gij wilt
dat ik bidden zal.

HET EINDE VAN DE MIS

Verlosser,
door uw allerheiligst offer,
omwille van de offers en de gebeden
van hen die mij nabij zijn,
omwille van het lijden
van mijn dierbare vaderland
en de daarvoor geofferde levens,
en omwille van de verdiensten
van alle heiligen in de hemel,
sterk mij
voor de arbeid van deze dag
en voor mijn plichten
in de toekomst.
Amen.



Amen.

Marija,
gelbek mus

MARIA, RED ONS

Maria,
red ons land
dat met bloed en tranen,
met offers,
bereidheid
en liefde getooid is.

Maria,
maak in onze borst
de geest der helden wakker,
behoud de zuivere ziel van ons volk,
die onze Vaders
door de eeuwen heen hebben bewaard.

Maria,
verlicht de dwalenden,
help de dode strijders,
laat ons heilig Litauen
weer verrijzen,
opdat het als een heldere ster
onder de andere volken
glanst en licht verspreidt,
opdat het de grenzeloze barmhartigheid
en liefde
van U en van Uw zoon
verheerlijkt. Amen.

Yšpažinties
malolos

GEBEDEN VOOR DE BIECHT

Heer, overal en altijd
heb ik geluk gezocht,
maar mijn hart vond nergens
vrede en rust.

Jezus, hoe waar is het
dat alleen in U
vrede en geluk te vinden zijn.
Kijk mij slechts een ogenblik aan
en alle stormen bedaren in mij,
overal wil ik alleen U zoeken
en Uw erbarmen verkondigen.

Heilige Geest,
verlicht mijn ziel,
wijs mij de weg naar het grote geluk.
Om dit te bereiken is mij niets te veel
en doe ik afstand van alles.

Heilige Maagd
en de hele hemel,
help mij bij mijn besluit!

GEWETENSONDERZOEK

GOD:

Zie ik in alles Gods wil?
Is het mij duidelijk
dat de weg van het lijden
voor mij bestemd is?
Vernielt de wanhoop mij?

DE NAASTE:

Doe ik mijn naaste schade,
maak ik hem verdacht,
spreek ik kwaad van hem,
beschuldig ik hem,
bespot ik hem,
minacht ik hem?
Leg ik mijn last op hem?
— mijn werk,
— mijn slecht humeur?
Ben ik bang
voor het oordeel van anderen?
Leugen? Haat? Wraak?
Belemmer ik de vrijheid van anderen?
Ondoordacht in woorden?

IK:

Wilde ik ziek zijn?

Schaadde ik mijn gezondheid?

Onkuisheid? Zelfzucht?

OEFENING VAN BEROUW

Verlosser, ik heb Uw lijden,

Uw verlangen,

Uw liefde miskend.

Ik heb mijzelf verworpen,

ik ben diep ongelukkig geworden.

Uit het diepst van mijn hart smeeik ik U,

kijk naar mij,

bedek mijn zonden,

richt mij op.

opdat ik vol blijdschap heensnel

om Uw barmhartigheid

en Uw onuitsprekelijke liefde te prijzen.

Amen.

Pries Sv. Ko- munie

VOOR DE HEILIGE COMMUNIE

Komt naderbij, alle engelen,
komt, alle heiligen van de hemel,
onbevleete Moeder,
heilige Jozef,
heilige Teresia,
komt om de Heer der barmhartigheid
te prijzen,
de God der liefde.

Leert mij
ware nederigheid en liefde,
opdat ik altijd en overal
in mijn leven dankbaar ben
en door al mijn daden
de liefde
en de goedheid van de Heer verkondig.

NA DE HEILIGE COMMUNIE

Jezus, U bent bij mij gekomen.
Blijf alle dagen bij mij,
leef in mij,
onderwijs mij,
al doet het mij pijn.
Rust in mij,
verlaat mij nooit.
Met alles wat ik ben en heb
grijp ik U vast,
ik aanbid U,
ik dank U voor Uw komst,
voor Uw troost,
voor alle genade
voor mij en de mijnen.
Hart, dat van liefde brandt,
ontferm U over hen
die strijden voor de vrijheid,
ontferm U over hen,
die gevallen zijn op de slagvelden,
ontferm U over hen,
die lijden omwille van ons vaderland,
ontferm U over allen
in wier plaats ik verplicht ben
U te prijzen
en tot U te smeken.

Ik dank U,
God van alle erbarmen,
voor de harten
die mij zoveel goed hebben gedaan,
die mij nooit vergeten.
Ik dank U ook voor hen,
die mij door hun haat
opvoeden en terechtwijzen. Amen.

Vies prochie, ma-
galbos mas au
Fevelians

HEER, IK BID U OM HULP
VOOR MIJN OUDERS

Maria, toevlucht van de zondaars,
troosteres der bedrukten,
met een hart vol verdriet

smeek ik u om hulp
voor mijn gestorven ouders,
die ons gezin
met hun arbeid en zorg
beschermde en omringden.
Maria, vraag voor hen
zo spoedig mogelijk met uw Zoon
verenigd te zijn,
opdat zij hoog uit de hemel
ons opnieuw leiden
en ons geleiden
uit alle valstrikken
en afgronden,
uit alle stormen
en alle bekoringen
die het leven brengt. Amen.

Mostykime V. Jēzau Kristaus kancīa

LATEN WIJ HET LIJDEN VAN ONZE HEER JESUS CHRISTUS OVERWEGEN

INLEIDING

Jezus, Gij die de koninklijke weg
van het lijden zijt gegaan,
Koningin der Martelaren,
alle martelaren en lijdenden
in de hemel en op de aarde,
helpt mij om de zin
van het lijden en de liefde
van mijn Verlosser te verstaan.
Helpt mij, allen die ik liefheb,
en ons hele volk,
dat wij onze eigen weg vinden.

1. JEZUS WORDT TER DOOD VEROORDEELD

„Oordeelt niet,
opdat gij niet geoordeeld worde.”
Ik oordeel, veroordeel,
lach uit, spot, word boos, vloek,
heb gevoelens van wraak,
vertel de fouten
en de geheimen van anderen verder.
Laat ons alles alleen
door goedheid regelen.
De liefde is de beste lerares.
Hindernissen bestaan niet voor haar.
„Niemand heeft groter liefde
dan hij die zijn leven geeft
voor zijn vrienden.”

GEBED

Jezus, erbarm U over hen
die veroordelen,
de onrechtvaardige rechters.
Bewaar ons voor inmenging
in zaken van anderen.

2. JEZUS NEEMT HET KRUIS OP

God heeft mij vergeten,
Hij heeft mijn gebed niet verhoord.
Waarom lijd ik?
Ik heb niet gestolen,
ik heb niemand vermoord.
Waarom dan mijn nood,
mijn honger, de kou,
de pijn, de verachting,
het heen-en-weer geslingerd worden,
het ongemak, het vergeten-zijn.
„Allen die hier voorbij gaat,
ziet of er ergens groter smart is
dan de mijne.”

GEBED

Jezus, wat wilt Gij mij
door deze nood zeggen?
Laat mij Uw volledige wil
in alle omstandigheden herkennen.
„Zie, ik ben de dienstmaagd des Heren.”

3. Jezus swijm kaa-
te krenta jo Krysiin

3. JEZUS VALT VOOR DE EERSTE MAAL ONDER HET KRUIS

Gewoonte is een tweede natuur.
Laat ons de kinderen,
de jeugd helpen
door voorzichtige raad,
door voorbeeld en bescherming.
Laten wij de gelegenheden
tot het kwade ontwijken.

GEBED

Jezus, bewaar onze jeugd
voor de eerste val
en help de gestruikelden
weer op te staan.
Laat mij stralen
van liefde en goedheid.

4. JEZUS ONTMOET ZIJN MOEDER

Twee brandende toortsen,
de zon en de maan,
de liefste Zoon
en de verhevenste Moeder,
ontmoeten elkander
op de weg der Verlossing.
Twee harten doorleven
de ganse bitterheid
van het lijden en de smart.
Twee harten zijn vol van medegevoel
voor onze nood
en ons ongeluk.

GEBED

Moeder van Smarten
help ons
de zin van de tegenwoordige nood
te verstaan.
Help ons
spoedig in uw geliefde land
terug te keren
en help iedereen
de weg te vinden
naar de eeuwige zaligheid.

*5. S. Kizemiti fide-
da nisti kryzig.*

5. SIMON VAN CYRENE
HELPT JEZUS
HET KRUIS DRAGEN

Wanneer ik een zieke bezoek,
wanneer ik een bedroefde help,
wanneer ik bid voor de overledenen
en voor de dwalenden,
wanneer ik de weduwen,
wezen en ouden van dagen bijsta,
wanneer ik door mijn leven licht breng,
dan help ik ook nu
Jezus Zijn kruis te dragen.

GEBED

Heilige Geest,
geef mij inzicht, kracht, wijsheid
om het goede te doen,
mijzelf los te maken van het aardse

en met heel mijn hart
het lijden van de Verlosser te vereren.
Heilige Geest, leer mij alle dagen
de gedachten van God kennen.

6. Veronika droogt
Jezus' gelaat af.
dy.

6. VERONICA DROOGT JEZUS' GELAAT AF

Indien wij voor het ware,
het goede en het schone strijden,
maken wij een afbeelding
van Jezus' gelaat in onze harten.

GEBED

Jezus, help mij de waarde van het ware,
het schone en het goede
zuiver te verstaan.

Laat mij er onvermoeid naar streven
opdat ik met mijn hele wezen
God en mijn vaderland dien.

7. JEZUS VALT VOOR DE TWEEDE MAAL ONDER HET KRUIS

Laten wij ons zelf hoeden
voor onzuivere gedachten en gevoelens.

Laten wij de voorwaarden scheppen
waaronder de deugd der kuisheid
kan opbloeien.

Helpen wij de jeugd
door ons goede voorbeeld.

GEBED

Jezus, Gij die de kuisheid bemint,
help het land van Maria
waar de groenten,
de leliën en de tulpen groeien,

help de kinderen, die er geboren werden,
om de onsterfelijke idealen
van de kuisheid te behoeden.

8. Jēzus zama na
verkiešanās mōteris

8. JEZUS TROOST DE WENENDE VROUWEN

De verlatenen,
de lijdenden aan lichaam en ziel,
de zieken te helpen,
betekent:
de lijdende Verlosser bij te staan.

GEBED

Jezus,
Gij hebt de vrouwen van Jerusaleem
getroost,
troost nu ook onze zusters,
dochters, bruiden, vrouwen
en onze door smart
om het lijden van hun dierbaren
gekwelde moeders.

9. JEZUS VALT VOOR DE DERDE MAAL ONDER HET KRUIS

Volslagen moedeloosheid,
grenzeloze zielesmart,
volledige uitputting van het lichaam,
kwalen van de ouderdom, —
deze machten
kortwieken de vleugels
van de geestelijke opvlucht.

GEBED

Uitgeputte Jezus,
help mij en de mijnen
in onze overstelpende geestelijke
en lichamelijke machteloosheid.

10. Jezus is welk amas
is rüby.

10. JEZUS WORDT
VAN ZIJN KLEREN ONTDAAN

De ons opgedrongen schaamteloosheid
van het lichaam,

de naaktheid van onze geest,
het volstrekte verlies van alles, —
dat is ons ontkleed zijn.

Verlosser,

bewaar ons voor te grote armoede,
die naar de zonde voert
en die onze geestelijke voortgang remt.

11. JEZUS WORDT AAN HET KRUIS GENAGELD

Door beledigingen,
door een slecht humeur,
door woede, haat,
wraakzucht, laster
vermoorden wij de zielen van anderen.

GEBED

Jezus, leer mij de vrijheid
van anderen
niet te beknotten.
Geef mij uithoudingsvermogen
om alle zielenood,
alle smarten,
alle verachting,
al het vergeten-zijn
en, als het nodig zal zijn,
ook de bittere dood te verdragen.
Maar straf mij en mijn volk
niet met eeuwige verdoemenis.

12. JEZUS STERFT AAN HET KRUIS

„Ik heb niets op deze wereld“
zegt Christus.

De geest van deze wereld:
trots, eigenliefde,
eierzucht, hebzucht, nijd.

Malda

*Liganytojan, mi
ti šio pmanlio dea.*

GEBED

Verlosser,
laat mij van de geest dezer wereld
vol blijdschap afstand doen
en laat mij vreugde vinden
in een toegewijd, vrijgevig,
godvruchtig en rein leven.

13. JEZUS WORDT VAN HET KRUIS GENOMEN

Laten wij de handen niet afweren,
die zich naar ons uitstrekken.

GEBED

Heiland,
ik bid U om hulp voor de doden,
die mij dierbaar waren,
ik bid U om troost voor hen
die lijden door de dood
van hun verwanten.
Ik smeek U,
verhoor de gebeden van hen
die U aanroepen.

14. JEZUS WORDT IN HET GRAF GELEGD

GEBED

Jezus, verleen bijstand aan hen
die zonder de troost
en de hulp van de Kerk,
zonder de nabijheid
van verwanten en vrienden
in vreemde landen sterven.

Pabaiga

SLOTGEBED

Jezus, omwille van de verdiensten
van Uw lijden,
om de offers
van de Koningin der Martelaren,
van alle bloedgetuigen en lijdenden,
omwille van het verlangen
van mij en mijn volk,
bedek mijn schuld
en die van mijn volk,
en geef ons allen
dat wij de weg naar U mogen vinden
opdat wij niet in de ellende van de nood,
van de honger en de hopeloosheid
verloren gaan.
Jezus, red de wereld,
die haar ondergang tegemoet gaat. Amen.

Wij bidden
voor de intenties van de Heilige Vader.

Prinsep. S. G. v. u.
Kalonis.

Yraizios maldos

Maldos i Srikalnio
Gailestingumo Moting
(1943. II. 8)

**GEBEDEN VOOR
VERSCHILLENDE GELEGENHEDEN**

GEBED TOT DE MOEDER
VAN BARMHARTIGHEID
VAN GIRKALNIS (8.2.43)

Wij zijn verdwaald,
moe en ijskoud.
Moeder der Barmhartigheid,

ook nu hebt u ons
niet alleen gelaten
in de dagen van nood
en van verdrukking.
Opnieuw zijt gij
in de glans van een heerlijk licht
uit de hemel neergedaald
op onze met bloed doordrenkte aarde.
Moeder, tot wie, ach, tot wie
moeten wij onze toevlucht nemen,
tot wie moeten wij roepen
in onze grote nood,
in onze verlatenheid en pijn?
Zie neer, Moeder,
op onze door moeheid en verlangen
verbrijzelde harten,

zie onze van honger en kou
blauw geworden lippen.
Breng ons terug naar het land
dat de hemel zelf
ons eens geschonken heeft,
in het land van de kruisen en kerken,
in het land
dat gij eeuwenlang hebt liefgehad!
Laat ons weer de heerlijke genadebeelden
en heiligdommen mogen aanschouwen,
laat ons weer de dank- en lofzangen zingen
op Jezus' barmhartigheid en op u.
Gij, Moeder der Barmhartigheid,
die beloofd hebt
de vergeving der zonden af te smeken.

Malda ; Šr. Ka- zimierg

GEBED TOT DE HEILIGE CASIMIR

Heilige Casimir,
beschermmer van het land van Maria,
met lofliederen hebt gij
de allerheiligste jonkvrouw geprezen.
Gij zijt 's nachts
voor de deur van de kerk neergeknield
en hebt haar hulp ingeroepen,
Gij hebt de kuisheid zo liefgehad
dat gij om harentwille
afstand hebt gedaan
van alle wereldse eer
en van alle genoegens.

Smeeek, heilige schutspatroon,
voor ons land

om de bloesems der reinheid
die ons met hun geur
langs uw wegen geleiden.

U wilde uw land niet verlaten,
maar toen het in gevaar was
hebt gij van de hemel uit
ons leger geholpen.

Onze van smart vervulde harten bidden u:
help ons volk

zich weer op te heffen
tot een waardig leven.

En help ons spoedig terug te keren
in het land

dat geheiligd is
door de lichamen der bloedgetuigen,
door onschuldige tranen
en door eindeloos zieleleed. Amen.

GEBED TOT DE HEILIGE JOZEF

Heilige Jozef,
beschermers van de Heilige Familie,
help onze jonge gezinnen,
dat in hen nooit de
fakkels der liefde dooft,
dat zij lichtende vuren worden,
door geen storm uit te blazen.
En voer ons terug
naar onze haarden in het vaderland
om groots opbouwend werk te doen.

Heilige Jozef,
U hebt zelf het lot
van bannelingen gekend,
smeeke voor ons, vermoeiden,
om volharding,
om wijsheid en vastberadenheid
in dagen van nood,
opdat alle moeilijkheden
ons harden zoals vuur het staal.

Heilige Jozef,
gij zijt de beheerder
van alle genadeschatten,
geef ons de geest
van reinheid en liefde,
van kracht en eenheid. Amen.

Velyky malda

GEBED OP HET FEEST DER VERRIJZENIS

God,
Gij zijt de onuitsprekelijke liefde,
Gij zelf
zijt uit de hemel neergedaald
om ons de weg
naar het Koninkrijk der Liefde
te wijzen.
Jezus, Gij hebt allen
die met nood zijn beladen,
allen die van goede wil zijn
en allen die dorsten naar het eeuwige,
allen die zoeken
uitgenodigd tot het eeuwige geluk.
Kwellingen van lichaam en ziel,

ontberingen van iedere soort, —
zij zijn de veiligste geleiders
naar het geluk van de hemel.
Verrezen Jezus,
help mij,
mijn geliefden
en mijn volk
uit onze zonden op te staan.
Richt ook alle dwalenden op.
Alle zielen in de hemel,
helpt ons
de glorie van de verrezen Jezus te prijzen.
Eer, aanbidding en dank
aan Hem die de dood overwon,
aan Hem die Leven geeft! Amen.

Amen

GEBED TOT JEZUS
DE BARMHARTIGE

Beloken Pasen

Vermoeidheid en uitputting
heeft ons hart in boeien geslagen.
We hebben geen voedsel meer
voor onze ziel,
niet de minste rust,

*Malda ; Gai lestin
gumo Jezus
(Hervrykio sekman)*

geen verkwikking.

Heimwee, verlangen

en slavernij drukken ons neer.

Jezus,

wij smeken om Uw barmhartigheid,

wij vlijen ons

aan Uw geopende zijde.

Hart dat brandt van liefde

en van het diepste mededogen,

verenig ons door de banden

van barmhartigheid,

liefde en eenheid.

Help ons,

dat wij spoedig in ons land terugkeren,

opdat wij steeds beter

de ons door God de Heer

toebedeelde taak vervullen. Amen.

Malda i Sv. Moni-
ka (F. 411)

GEBED TOT
DE HEILIGE MONICA (4 mei)

Heilige Monica, gij hebt van uw man
en van uw zoon Augustinus
de zondige dwalingen beleefd.
Beiden hebt gij hen na lange jaren
door uw voortdurend gebed,

door offers
en door een sterke geest van boete
op de goede weg gebracht.
Help onze gezinnen
het onkruid van het kwaad
uit te roeien,
vooral de onmatigheid in het drinken,

Sv. Augustinai,
patr ilgai klaidžio-
jau, is meloki mūsų
klystantiems Tie-
so patinimo ma-

het breken van het gegeven woord,
de minachting voor het geloof
en de vergrijpen tegen de kuisheid.
Smeek voor ons om volharding,
godsvertrouwen
en de ware geest van boete.
Heilige Augustinus, gij zijt zelf
lange tijd op dwaalwegen gegaan,
vraag voor onze dwalenden
dat zij de waarheid mogen kennen,
bewaar voor fouten en schuld onze jeugd,
die door haar leraren
op een dwaalweg wordt gevoerd
en door hun slechte voorbeeld
wordt verzwakt.
Heilige Moeder Maria,
uit onze door smart gekwelde harten
roepen en schreien wij u om hulp.
Vraag voor onze moeders
de zielskracht
en de volharding van de heilige Monica.
Amen.

Maldas Visus Ma-
lonis Tarfininks
[gegruis 24d]

GEBED TOT DE MIDDELARES
VAN ALLE GENADE (24 mei)

Wij zijn moe geworden,
ons gevoel is afgestompt,
ons hart is verstard,
wij kunnen onze gedachten
niet meer ordenen.

Maria, vol van genade,
Middelares van alle genaden,
met vermorzelde harten
heffen wij
onze smekende handen tot u,
beziel ons, zeg ons
wat uw geliefde Zoon
van ons verlangt.
Wij willen gehoorzaam zijn
aan zijn wil.
Gij, allergoedertierenste,
toon ons
de in nieuw licht stralende
sterren van ons levende geloof,
onsterfelijke hoop
en liefde
die geen grenzen kent.
Help mij en mijn volk
alle hindernissen
op de weg naar de omhelzing
van uw Zoon
en naar de rijke schatten
van zijn allerheiligste Hart
te overwinnen. Amen.

GEBED OP PINKSTEREN

Toen de apostelen
wachtten op de beloofde Trooster
baden zij veel
samen met Jezus' Moeder.

Toen kwam het uur
van de Heilige Geest.
Uit de hemel daalde Hij
als vuur op hen neer.

Hij verlichtte hen,
gaf hun apostolische geestdrift,
de moed van de bloedgetuigen,
wijsheid
en de gave der talen.

Heilige Geest,
onze Trooster en onze Kracht,
kom,
daal ook neer op ons.

Ook wij wachten,
ook wij bidden,
ook wij smeken.

Kom, vernieuw ons,
vernieuw ons volk.

Geef ons de voor alles
nodige genadekrachten,
opdat wij in eenheid en liefde

voor Gods Rijk
in ons vaderland werken. Amen.

Sekminis
malda

Kai agraſtala;
laukē joradēto
Raminlojo, olrauge
su jėraun Motina
olung melolėsi. Ati-
jo Sekminis valanda,

Deventer malda

GEBED OP SACRAMENTSDAG

Ik heb een dokter nodig,
ik heb een vertrooster nodig,
een vader,
de beste van alle vaders.
Heer Jezus,
Gij zijt iedere dag
in het mysterie van het sacrament
der liefde bij ons gebleven.
Jezus, Gij roept,
Gij bidt,
Gij nodigt
alle vermoeiden van ziel,
alle bedroefden,

allen die nederig zijn van hart.
Met brandende dorst
verlang ik allerdiepst
mij met U
in het Sacrament der Liefde te verenigen.
Jezus, kom tot mij,
troost mij,
kom om mij rust te schenken.
Bezoek de harten
die in vreemde landen
naar U dorsten.
Bezoek de stervenden
en hen
die zonder U
moeten sterven.
Jezus, bezoek ook allen
die U vervolgen.
Jezus,
Gij, mijn licht in de duisternis,
mijn warmte in de koude,
mijn geluk in de nood.
Overdag roept de zon mij tot U,
's nachts het fonkelen
van de sterren.
De sneeuw en de witte bloesems
verkondigen, Heer, Uw heerlijkheid.
Amen.

GEBED OP HEMELVAARTSDAG

Jezus,

U hebt ons een oneindig geheim
van de ziel geopenbaard:

de grenzeloze barmhartigheid,

de alles overwinnende liefde,

de kracht van de deemoed,

het leed en de smart

hebt Gij ons getoond

als geneesmiddel van de ziel.

Jezus, begeleid door engelen,

serafijnen en cherubijnen

zijt Gij tot vreugde van de heiligen

opgeklommen ten hemel,

en voor ons zijt Gij alle dagen

in het Sacrament der liefde

achtergebleven.

Jezus, Gij Schepper van alle geluk,

geef dat wij ons over ons leven

als over een geschenk van God verblijden,

maar bewaar ons

voor een te grote gehechtheid

aan de goederen der aarde.

Leer ons

de hemelse goederen

te zoeken,

daarnaar te streven,
daarvoor te strijden. Amen.

Šestinijs malda

Yezau, atvērēi
mums begalīn sē-
lor parlapš: neri-
botz gāilestīgums,
vībz mīgalnīcīgs nec.
ls, mīcēmīnīms
jēgs, koncīz. skaus.

Malda ; Sv. Antan

Sv. Antanai, vi-
sy klaidy, visokio
vergijo mugalitojan
is gilianus si deis
sankiamis pragallo
mūny sunkiose dieno-
se. Praradome bran-
gemybių brangenybe
laisvę. Prasome iš-
mesti įs mums d
mus išmokyti įs

GEBED TOT DE HEILIGE ANTONIUS

Heilige Antonius, gij overwinnaar
van alle ondeugden en alle slavernij,
in onze moeilijke dagen smeken wij
uit het diepst van ons hart om hulp.

Wij hebben

een allerkostelijkste schat verloren:
de vrijheid.

Wij bidden u: smeeik dat
wij haar weer terugkrijgen.

Leer ze ons naar waarde te schatten,
lief te hebben en te verdedigen.

Help ons de slavernij

in onszelf te overwinnen,

opdat onder ons alle huichelarij,
alle beschuldigingen, wraak en haat,
alle inmenging in andermans zaken
verdwijnt,

opdat ik geen doodgraver word
van de vrijheid der anderen.

Heilige Antonius,

help mij en mijn volk

uit onze gebreken en nalatigheden
op te staan.

Amen.

GEBED TOT DE HEILIGE JOANNES DE DOPER

Heilige Joannes de Doper,
gij hebt allen opgeroepen om
de weg voor de Heiland te bereiden,
help mij en allen die mij lief zijn
de paden van ons eigen hart
voor Hem te effenen.

Leer ons onze harten
te sieren met de geurende bloesems
der deugden.

Wijs ons hoe wij Hem
in ons leven moeten aanbidden,
belijden en liefhebben.

Roep ook mijn volk op
zijn leer goed te verstaan,
te verkondigen
en te beleven. Amen.

Malda; Sr. Aloyez

GEBED TOT DE HEILIGE ALOYSIUS

Heilige Aloysius,
gij hebt al uw levensdagen
gebloeid als een witte bloem.
Gij hebt zuivere lucht geademd.
Gij hebt gestraald
van grote, innerlijke vreugde.
In het licht van de Goddelijke Zon
bent u opgegroeid,
hebt u gebloeid en vruchten gedragen.
Help ons uit de hoogten des hemels,
help alle zoekenden van ons volk
het innerlijke leven te vinden.
Geleid ons allen
langs de wegen van
zuivere idealen.
Amen.

Malda; Kristy
Karalig

GEBED TOT CHRISTUS KONING

Jezus, onze Koning,
van de troon van het kruis
zijt Gij nedergedaald
om de Koning der zuivere zielen te worden.
Van de troon van het kruis
hebt Gij de mensheid
de weg gewezen
naar het land van het geluk.
Op de troon van het kruis
hebt Gij ons de overstelpende rijkdommen
van Uw Hart geopenbaard.
Koning van de zielen, ik dank U
dat Gij ook mij toestaat
op te groeien in de schaduw van het kruis.
Heiland, laat mij,
mijn geliefden en mijn volk,
de warmte en de kracht mogen voelen
van Uw allerheiligst Hart.
Amen.

*Vi si Svantieji, jaade-
kite mums*

ALLE HEILIGEN, HELPT ONS

Gij kinderen, als engelen puur,
gij reine maagden,
jonge strijders, belijders,
zoekers naar waarheid,
liefdevolle verkondigers van het ware,
lijdenden en bloedgetuigen,
helpt ons te smeken
om de kostelijke kleurenpracht
der bloeiende deugden.
Wek in ons op
de onlesbare dorst
naar het goede.

na my.
Šv. Liutuvos Globijai
i Kanikiniai, mal-
olanyane pagalbos sa-
vo kovose bei siki-
muose
Amen.

Gij heilige beschermers
en martelaren van Litauen,
wij smeken om uw hulp
in onze strijd en ons streven.
Amen.

Kalichs malda

Suledejsisio mis
lūpomis, su aseromis
akuse, neriltis is kan-
kintos smolaine pie
Goro prakartiles, Sv.
Kū di ki!

GEBED IN DE KERSTNACHT

Met lippen, bedekt met ijs,
met ogèn, vol van tranen,
gemarteld door wanhoop,
vluchten wij naar Uw kribbe,
o allerheiligst Kind.

Neem ons smeken en onze gebeden aan,
aanvaard ons heimwee
en onze besluiten,
de offers van onze helden,
de tranen van die ons liefhebben,

hun gebeden en
hun van smart doordrenkte zorgen,
red ons allen
voor een betere toekomst.
Schenk aan allen
die van pijn en honger stierven
in een vreemd land
het geluk van de hemel.
Erbarm U over hen die mij liefhebben
en over mijn volk
omwille van de verdiensten;
van Uw heilige Moeder
en alle heiligen.
Met vermorzeld hart
smee ik U:
verkort de dagen van onze beproeving.
Wanneer Gij een offer vraagt,
neem het dan van mij,
maar geef mij de moed
en de volharding van de martelaren.
Amen.

Prīmīki mūsu prāšy-
mus, malolas, prīmīki
ilgeri, prāšyziņus, prī-
mīki karīgius aukas,
prīmīki mūsu myli-
myšis ašaras, maldas,
šausmu persunktus
rūpēcūs, islaihyki
mus visus grozīai
otēcrai. Suteiki den-
gans laime svečigi
sāly is vāgoi bado
mirusiēns. Del san

Šv. Motinos ir visų
šventųjų maldų
prašymais mums
liūpsis ir mūsų Tautos.
Sutrinta širdimi mal-
dangis sutrumpinti ban-
dymų dienas. Jei reiki-
auks, ir iki jos išma-
nos, tik duok man
kančinių droso ir
stiprybės

Amen.

[illegible]

gebeden van vier litause meisjes
in gevangenschap in noord-siberië